

Nr. 2

5e Jrg. 1960

TWENTELAND

EN LEU EN SPRAOKE



TWEEMAONDELIKS TIJDSCHRIFT VOOR HET TWENTSE VOLK – OFFICIEEL ORGAAN VAN DEN TWENTSEN SCHRIEVERSBOND



AUTOMOBIELBEDRIJF

W. Noordegraaf

Oldenzaalsestr. 19, Tel. 4444, Hengelo

off.



dealer

Empo- Humber- Vestingrijwielen

Rijwielhandel en reparatieinrichting

v. Merkstein

Tuindorpstraat 18-20 - Hengelo (O.)

VAN LAAR & Co's

Automobielbedrijf

Enschedeesestraat 127 - tel 3983 - Hengelo

SIMCA**DAF****Henny J. van Egteren**

C. F. Klaarstraat 18a - Tel. 2365 - Enschede

Lid van de Selectiegroep
van Nederlandse dameskappersGediplomeerd Dames- en Herenkapper
Manicure - Pedicure
Schoonheidsspecialist
Medisch gediplomeerd Haarkundige**HET SPEELGOEDPALEIS
TEUTELINK**

Enschedeesestr. 22 - Tel. 2814 - Hengelo

**MAKELAARSKANTOOR
ROTTINK N.V.**

Deldenerstraat 36-38, Tel. 3041, Hengelo (O.)

VASTE GOEDEREN

ASSURANTIËN

HYPOTHEKEN

♦ OPEL

♦ CHEVROLET

♦ OLDSMOBILE

N.V. Automobielbedrijf

BLEEKER

Telefoon 2623 - 4500 - Hengelo

BOUCLÉ TAPIJTReeds een degelijke
kwaliteit voor
f 12,50 p. vierkante meter**A. Brands & Zonen**
woninginrichting

Burgemeesterstraat 1 - ENSCHEDE

DAMES voor een mooi kapsel naar

Maison Oorthuis**RUISCHER EN HARTGERS**Veur elektrische apparaten
radio en televisie

(Koopt uw elektrische apparaten bij de vakman)

Drienerstraat 4 - Tel. 4878 - Hengel

Ook Uw adres:

DAMESKAPSALON**H. Zwier**Lipperkerkstraat 129
Telefoon 8159
ENSCHÉDE**VéGé**

VOOR UW LEVENSMIDDELEN

guller met zegels...
guller met guldensOp VÉGÉ-artikelen steeds
10 % korting in geldzegels.Ook voor parfumeriën en toiletartikelen Uw
adres.

Brinkstraat 11

Denekamp

hengel

Onwies . . .

zovöl beuke as ze bie
Broekhuis hebt
 Enschedesestraat 19, Hengel

Wees wijs!

Koopt uw vlees bij 't Vleespaleis!

Hej vearken, schaöpe, beeste
 of peer'en
 Dan mu'j 't eens eerst
 bie oons preberen.

VLEESPALEIS

GEBR. VAN GELDER

Kuierdraod 2280

Speelgoed

TE KUST EN TE KEUR

't KINDERPARADIJS

Willemstraat 35. - HENGELO

Voor: radio en televisie, haarden,
 kachels, oliekachels, gasfornuizen
 en -comforen, wasmachines en
 stofzuigers

NADORP & Zn. Deldenersraat 47
 Telefoon 2680

SCHUURMAN hef allens, wa'j in hoes ge-
 broeken könt, KÖPKES, SCHÖTELKES en
 al dee dinge, dee de vrouw neudig hef.

G. J. SCHUURMAN

Ottoweg 55a

Tel. 6815

**Vanillevla
 een delicatess**



zo klaar voor
 het gebruik.
 Heerlijk van
 smaak en
 voedzaam . . .

HENGELOSE GOOP

MELKINRICHTING

KOFFERSCHRIJFMACHINES



vanaf

f 235.-

Hobbelinks

Kantoor-
 machinehandel

Tuindorpstraat 6 - Telef. 3865 - Hengelo

't Is ne oetgemaakte zaak:
 „Wa'j ook koopt, 't is aaltied raak
 a'j bie **ELBERT** kieken gaot!“
 Da's méér weerd as nen goeien raad

G. ELBERT & Zn.

Rijwielen

Motoren

Bromfietsen

Waarbekenweg 54 - telefoon 3336 - Hengelo

DAMES
 HEREN
 KINDER

CONFECTIE

MANUFACT.
 BEDDEN en
 DEKENS



HENGELO

„Wie de schoen past, trekt haar aan“
 Meer doot dit dan bie v. d. Laan!

Sj. v.d. Laan

Schoenhandel en Reparatie-inrichting
 Marktstraat 19, Telefoon 3059, Hengelo

In de greuntezaak van Dikken
 Weet ieder zik te schikken
 Daor wo'j bedeend met aowerleg
 Bie'j hem löp nooit ne klaanten weg

DIKKEN'S GROENTEHANDEL
 Dieselstr. 1 - Tel. 3238

Veur 'n mooi geknipt köpken naor

W. BAARTMAN

dames- en herenkapper, parfumeriën
 Drienerstraat 7 - Tel. 4536 - Hengelo

Steeds meer tevreden klanten dragen
 onze MAXIS korsetten en Beha.

de Renner is toch goedkoper
 Marktstr. 6 Hengelo

behang en verve

Fa. Wed. J. Walhof

BEEKSTRAAT 29 - HENGELO (O.)



Winkelen in.

hengelo



De bijenkorf van Twente



KRABENBOSWEG 142. TEL. 3888
INGANG ALEIDASTRAAT 2

veur de
hele
börgeriej
REEF
de beste
stomeriej

*In Hengel geet 't völeisend volk
naor de greuntezaak van*

Kees Kolk Aardappelen, Groente-
en Fruithandel
Spechtweg 8, telefoon 6165

Ook voor uw schilderwerk

Fa. G. F. v. HEEK
Bothastraat 10 Hengelo

EERST EVEN NAAR

óók in
Zomerstoffen
de grootste
sortering
in alle
prijsklassen

STOFFENHUIS

Schulte
ENSCHDESESTR.
HENGELO

Puch-, Ariel-motorrijwielen
Lambretta-scooters

Fa. J. H. Bruins & Zn.
Oldenzaalsestr. 320 - Hengelo (O.)

AHREND

TELGENFLAT - HENGELO - Tel. 7266

voor: Lichtdrukken
Bestekken
Foto-copieën

Alle leu gaot zik te boeten
an SMEENK zien brood en lekkere stoeten.
Et is dus 'n vertrouwd adres.
dat is 't now en is 't aait wes.

J. W. Smeenk

Oelerweg 30 - Hengelo

*U brengt menig uurtje gezellig zoek
in een TUINSTOEL van:*

v. d. BROEK

Industrie straat 31 — Tel. 3959
Tweckelerweg 128 — Tel. 6991

Manleu, laot oew haor ees netkes
opknappen en gaot naor:

Gerrit Wieffer

Leeuwerikstraat 11 - Hengelo

Ok veur klonnie en scheerkniefkes

het wonder van Hengelo

Magazijn voor:

rijwielen, onderdelen en electra
Willemstraat 27, tel. 3913. Hengelo

Vespa

SCOOTERS

nog steeds de meest verkochte.
Waarom? vertelt U de dealer

WILLEMS Langestraat 21
Telefoon 3438

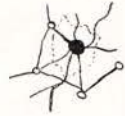
't is maar een weet
dat **GAALMAN**
u beter kleedt

Weemenstr. 8
Telef. 3816
Hengelo (O.)



Winkelen in

almelo



Het hart van Twente

a.s. *Bruidegoms!*

Voor Uw TROUW-KOSTUUM met
bijbehoren naar het speciaal adres
voor geheel Twente

BOOM Verhuur - verkoop en naar maat
Bornsestraat 69 - Tel. 3071



Olympia

Tel- en Schrijfmachines
G. H. v.d. VEEN
Almelo: Markplein 8
Hengelo: Nieuwstraat 38

Fa. H. E. Rhebergen & Zn.

Dames- en Herensalon

MARKTPLEIN 18 TEL. 4381

Uit voorraad leverbaar:

G. B. Vloedveld
MANS KAPBAARG

Scholtens's Boekhandel

Grotestraat 116 - Telefoon 05490-2235

Hermanna Rempelman Opgericht 1899

Grotestraat 61 - Tel. 3276 - Almelo

Corsetspeciaalzaak
CORSETTEN - TRICOTAGES - KOUSEN

ATELIER VOOR MAATWERK

Veur MEUBELS en allens
wat er zo bije komt kieke naar:

TOON a.d. Tuinstraote 57

Telefoon 3880

Café **„De Mooie Vrouw”**

HOTEL - RESTAURANT
(Tevens benzine-station)

Een van de oudste zaken in Twentelaand.
Ootmarsumsestraat 488 — Almelo

WELLER naaimachines
AGGENBACH



breimachines

Grotestraat 154

Zo is het goed

dansen leert U bij

POLMAN

Ootmarsumsestraat 26 — Telefoon 4880

NIET VOOR HET GEWIN
MAAR VOOR HET GEZIN

Coöperatie Almelo

Coöperatie

De Landbouwcoöperatie

is een bolwerk ter beveiliging
ter verdediging
ter bevordering

van de economische belangen van de vrij
zelfstandige ondernemers in de landbouw te
weten de Boeren.

**COÖP. LANDBOUWERSBANK EN
HANDELSVERENIGING - ALMELO**

Heeringa & Co

HET TWENTSE SERVEZEHUIS

Ook Uw adres voor:

Gero-Zilvium, Gero-Zilmeta
Kristal en Glaswerk
Luxe en kunstnijverheidsartikelen
Byoux

Grotestraat 87 (in Hengelo: Nieuwstr. 36)

**BIER - LIMONADE - CHOCOMEL
WIJNEN**

H. TEESELINK

Grotestraat 140 a - Almelo
Groothandel in bier, limonade enz.

**Medische corsetten, Bandages, B.H.'s
Breukbanden, Kousen** (ook naar maat)

Drogisterij Hermelink N.V.

Levering via alle ziekenfondsen
Grotestraat 157 Telefoon 6348

- ☆ VEEVOEDER
 - ☆ KUNSTMEST EN
 - ☆ LANDBOUWBENODIGDHEDEN
- in de beste kwaliteiten!

Door grote omzet lage prijzen bij:

A.B.T.B. ALMELO - Tel. 2045



Winkelen in.

hengelo



De bijenkorf van Twente

Veur weenter, zommer, hearfst en lente
Gaot ze no naor



Sportart. en kleding veur jong en oold!

Kapsalon „ELFRIDE“

voor dag- en avondkapsels

J. BOOMKAMP

Industriestraat 130 — Telefoon 4009

voor **DANSLES**Drienerstraat 37
Telefoon 3514

Een **VAKKUNDIG ADRES** voor
HAARDEN en **KACHELS**

H. ter Braak

Bornestr. 24 - 26
Telefoon 6137
HENGELO

BLOEMENMAGAZIJN

K. Hunia & Zn.

Hengelo, Tuindorpstraat 38. Brinkstraat 1a

AUTOMOBIELBEDRIJF

Deldensestr. 42
Telefoon 2120
Hengelo (O)

: vanaf f 3799

RADIO en TELEVISIE

Erres - Philips - Blaupunkt - Aristona

RADIO REDEMEIJER

Emmastraat, telefoon 3670, Hengelo

Bonneterie

Speciaalzaak

Molenstraat 5 - Tel. 7382 - Hengelo

- ★ MEUBELEN
- ★ TAPIJTEN
- ★ BEDDEN

VAN DIJK

voor de moderne woninginrichting

Marktstraat — Telefoon 2027



HET TWENTSE SERVIEZENHUIS

Ook Uw adres voor:

Gero-Zilvium, Gero-Zilmeta

Kristal en Glaswerk

Luxe en kunstnijverheidartikelen

Byoux

NIEUWSTRAAT 36 — HENGELO
(in Almelo: Grotestraat 87)

„De Interieurspecialisten“

Chopinstraat 11 — Telefoon 3798

Speciale bakkerij

TH. J. TE KAATH

HEERLIJKE KOEK, BANKET en GEBAK

Krabbenbosplein 12 — Telefoon 6455

Oude Postweg 8 — Telefoon 3181

Schumannstraat 18 — Telefoon 6463

HOLLANDIA ONDERGOED

kousen, sokken, tricotages

H. J. BENNINK

Manufacturenhandel — Industriestraat 88



DE PREANT OOP 'T UMSLAG

Zukke interieurs zee'j nich völle meer oop 't Twentse platteland en wa wisse nich in de steden. „Daor baowen in de höste hangt de spiele met wöste“, en de bule met bloodkook. 't Is dan ook um Mirweenter: de jonge boer nemp 't mirwinterhoorn van 't beschoot en zal der met naor boeten gaon um de bliede boschop van de komst van Christus an te kunnigen. De tinnen teelders oop 't trek past in dit milieu, mer de melkbusse en enkele andere dinge verraadt den niejen tied.

TWENTELAND EN·LEU·EN·SPRAOKE

Tweemondeliks tiedschrift vuur het Twentse volk. Officieel orgaan van den Twentsen Schrieversbond.

Nr. 2 — 5den Jrg. — 1960



Redaksie: G. B. Vloedveld Almelo, Hfd red.; Vuurzitter van den Twentsen Schrieversbond. T. Borghoes, Ollenzel. A. Lamm, Hengel. A. Buter: Ensche.

Administrasie: Willemsplein-hook Bekk'str. 5 I, Hengel. Tel. 7987.

Abonnementspries f 3,60 per jaor.

Bank: „Twentse Bank N.V.“ Hengel.
Postrekeningnr. 820018 t.n.v. Adm.
Twenteland. Willemsplein-hook Bekk'straot,
Hengel.



Beukeriej: „Nedersaksische Bibliotheek“
Witte Hoes, Boorn.

Antiquariaat: „Nedersaksisch Antiquariaat“,
(H. J. Tijen), Exel (Lochem).

K. Jassies, Ensche.

in de mei

Witte watten in de heagen,
Boonte kluren in 'n wal,
Voggelzaank langs alle weagen —
Mei is 't, Mei is 't aoweral.

In de buske stil gefloster,
Stil geritsel waor men geet —
Aoweral waor men ook lostert
Mearkt men 't leaven, fel en heet.

In het venlaand, bij het water,
Löt 'n tuutwulp 't örgel gaon.
D'hele loch is vol gedaver,
Gruto's heur 'k de maote slaon.

Mei is 't in het meansgenhette,
Zeet het jonge volk mer an —
Lechter drech men zwaore smette
Joonk geleuf zet stearkte an.

Jonge hop döt zachte gleuien
't Aold gemood, duur leed mangs zwaor.
Stil begint vaak iets te bleuien
In 'n hette, kil en zaor.

Zee ook bladz. 29

Coöperatie

is het allens umvattende woord
veur ne organisatie dee allenig
de belangen van eur leden op
't oog hef, want . . . winstbejag
kan nooit eer doel weèn; vandoar
eer naam:

„Volksbelang”

met eer devies:

„NICH UM 'T GEWIN
MER VEUR 'T GEZIN”

Wie gaot met de tied met . . . in onnze
nieje zaak van no of an
zölfbediening

Coöperatie Volksbelang

Haaksbergen

Bi'j ook al lid?

Veur ne zuuvere gemengde
half zwaore shagtabak
Dreg iederen man **SAMSON**
in zienen zak! *Dr. J.T.Z.*

Kruidenierswaren ♦ Broed ♦ Parket
R.K. Coöp. Volksbelang U.A.

Weemenstraat 14 - Hengelo
Gegarandeerde korting 4 0/0
op kruidenierswaren.

Leu, ligt nich te dreumen

want dreumen zint bedrog.
Mer onze **DREUMFIETSEN** dee bint
er ook nog en dat is **GIN BEDROG**.
Komt mer ees kieken bieje.

Falkmann

oet de Antoniusstraat nr. 47



In ne **DAUPHINE** met 't stuur in de hand
Deur oons hele Twenteland

Garage de Haven G. A. BRUINS, Hengelo
Breemarsweg

Wilt ge werkelijk **BROMFIETSGENOT** ?
Koopt dan een **ZUNDAPP, BERINI** of
SPARTA.
De modernste bromfietsen, welke heden aan
de markt zijn.

Vraagt inlichtingen en demonstratie bij

**GARAGE
TAXIBEDRIJF**

JANSEN-TINSELBOER

Marktstraat 18 - Tel. 288 - EORNE

E. J. Lantink Langestraat 21 - 23
DELDEN

Radio - Televisie - Electro
Techn. Installatie-bureau
Wasmachines - Verlichting enz.

DIT
JAOR
KOOP
IK
MIENE
SCHOON
BIJE

**OOSTERHOLT
WIEGERINK**

Enschedeestraat 2
HENGELO (O.)



Nu rechtstreeks
van de tank in
uw petroleumvat!

Coöp. Service

Vraagt inlichtingen bij uw

Coöperatie

in Enschede - Hengelo
Almelo en Goor

A. Buter, Ensche

twente en het westen

Het kleenkt raar, mer toch is het een feit, dat 'n ofstaand tusken Twente en Den Haag lang nich zo groot is als den tusken Den Haag en Twente. Natuurlik meane wiej nich den ofstaand in kilometers. Het is den psychologischen ofstaand, den anleiding was dat dit dōnken (grapje) nogal ees bij ontvangsten van westelike gezelschoppen oop het raodhoes van Ensche naor veurten brach wōr.

Feit is, dat den psychologischen ofstaand groot is. Dat het in 't westen an kennis umtreant de toestanden in Twente nogal ees oontbrek. Ook an kennis umtreant de Twentse mentaliteit.

Doo wiej jaoren ledden met een trōpken leu en een dik book vol haandtekingen waarin riekssubsidie veur het Aoveriesels Philharmonisch Orkest vraogd wōr, naor Den Haag trōkken, kregen wiej stark den indruk, dat wiej de leu, deet oons te woord stunnen, nogal metveulen. Wiej wadden schienbaōrliek vōl rōstiger west, as men har dacht. Och nee, heetheufdige regionalisten mu'j in Twente met een kniplōch zeuken. In het algemeen is het Twentse regionalisme een veurbeeld van de rōstige, gestaōrige oetbouw van ne zōlfveurzeeninge, een warken an eegen belangen, dee at meteen ne biejdreage betekent veur het nationale belang. Ik hebbe wal ees nen Twentsen boer heuren zeggen: „Het westen hef oons allenig neudig at ze honger hebt”, mer zonne zoere oopmarkinge, zon „rancuneus regionalisme” is toch hoge oetzundering. Wa perbeert Twente aaltied in de eerste plaatse um eegen beuntjes te dōppen. In economisch oopzicht is dat veurtreflik lukt, in kultureel oopzicht geet het non ook „full speed” de goode kaante oop. Het pervinciaal orkest, het operagezelschap Forum, beide Twentse initiatieven, het veurtreflik kadervoormingswark van oonder aandere het Tivo, het ieveren veur oonderwiesveurzeeningen, wat vake gemeentelik gebuurt, mer mangs toch ook in goode naoberschap oopzat wodt, zoas doomaals de Akademie veur Keunst en Industrie, het zint er almaol geslaagde veurbeelden van.

Mer bij dit soort oopbouw wark kan Den Haag nich wodden mist. Het eegen gewest, particulieren en gemeenten, magt den grondslag leggen, het riek mut toch metwarken, mangs deur anerkenninge, mangs deur subsidie. Mer al te vake wodt dee metwarking pas kregen nao nen langen stried met westlik onbegrip. Het Tivo kan daar van met praoten! Twente lig — zo'j zeggen — te wiedzot, um in het westen good kend en begreppen te wodden. Ensche's bōrgemeester, den heer Thomassen, den zōlf oet het westen keump, gaf in ne raodsvergaderige too, dat dit nog aaltied het geval is. Hee maken het nogal ees met, dat men biejveurbeeld Ensche oop de helfte van zien warklik inwonnerstel roesket en de betekenis van Twente helendal nich kent. Hee har daorum begrip veur de oetlaoting van het raodslid mr. Meulink, den der zik aover verblieden, dat het Westen oop de goode weg was. „Deventer heeft men al ontdekt”, zo zea 'n heer Meulink; „ik heb goede hoop, dat men nu ook nog eens verder komt.”

Bōrgemeester Thomassen hef natuurlik geliek, as hee zeg, dat onbegrip non eenmaol het lot is van elk laandsdeel in de periferie, in welk laand dan ook.

En hee hef wisse geliek as hee hopt, „dat Twente daarop zo gematigd zal blijen reageren als met de milde ironie van de heer Meulink”. Mer reageren mu'w dan ook zo non en dan, dat mu'w,

Alle boeken over Twente

Van den Broek en Adolfs

Gronausestraat 5 - Enschede

Het bekende adres voor het slijpen en leveren van alle bekende merken **gazon- en motormaaiers** (Abner, Brill, Folbate, Husqvarna) **Fijnslijperij H. v d. MEER** en zn
Bleekerstraat 18 - ENSCHEDE

C.L.V. Landbouwersbelang Haaksbergen

C.L.O.-mengvoeders
Ruwvoeders
Brandstoffen



Keltum-pleet
Het beste tafelgerei
Gebr. van Wezel
SPOORSTR. 3 TEL. 3926 HENGELO (O)

Het allerfijnste product

Coöp. Zuivelfabriek
en Melkinrichting

„BORNE”

BOERENLEENBANK LATTROP

verzorgt alle Bankzaken
3-3½% rente over al uw spaartegoed.

Coöp. Aan- en Verkoopvereniging
NOTTER - ZUNA en RIJSSEN

HET ADRES VOOR
BRANDSTOFFEN

Telefoon 268 - 262 - Ciro 11439 - Rijssen

RIJSSEN:

„DE GLIMLACH VAN TWENTE”

Een typisch landstadje
temidden van de bossen.
Een ideaal oord voor een
rustige vakantie.

Inlichtingen: V.V.V. Rijssen, Tel. 2303

Elke beschadiging
aan Uw auto
wordt door ons onzichtbaar
hersteld. Wij zijn **SPECIAL**
ingericht voor:



- *Uitdeuken*
- *Lasschen*
- *Auto-Spuitwerk*

J.B. SCHUMANN EN ZN.
HENGELO (O) TEL. 3797

Twentse Fourniturenhandel

J. WAGELAAR & ZN.

Van Loenshof 56-58 - Tel. 5684 - Enschede

Het adres voor:

kleermakers- en naaistersfournituren
en gereedschappen.

Vlieseline, Dominator-Stikgarens, Drie-
boompjes - Ribfix - Manchester en Tinneroy
Perskussens, merk „Wagen”.

Verstelbare pasbustes voor dames
naar eigen lichaamsmaat

Knopen ook voor boerencostuums
voor de dansers.



Motor defect?
naar **JULO**
direct!!!

Pyrmonstraat 15-19
ENSCHEDÉ

Denkt bij het oplossen van uw
problemen van
RUIMTEVERWARMING
ook aan AARDGAS

Gemeentelijk Energiebedrijf RIJSSEN

BOERENLEENBANK Tubbergen

De spaarbank voor iedereen
hoge rente - Gemakkelijke voorwaarden

Voor ploeg-Gordijnstoffen en
Terlenka-gordijnen

Verder alle meubilair, alle soorten vloer-
bedekking, linoleum en het leggen van
Colovinyl-vloeren.

Fa. Busscher & Zn.

Denekamp Grotestr. Tel. 478
Oldenzaalsestr. Tel. 226

G. B. Vloedveld,
Almelo

De man in het sprekwoord

(1)



Sprekweur en zegswieze, dee de manleu angoot, zint er ook pik bi'j graot. Of ze te hoope ons het karakter van den Twentsen man laot zeen, is de vraoge. Aj het karakter van 'n volk kent, köj ook wa de sprekweur anwiezen, woerin dat karakter zik manifesteert, mer 't umgekeerde is 'n meulik karwei. Wat in Twentse sprekweur en zegswieze oopvaalt, is oop de eerste plaats den humor en vaak het harde, schaarpe oordeel, dat aower mensken, deers en dinge strekken wödt.

Wi'j hebt al eerder zeen, dat an man en vrouw kot en good de plaats wödt wezen, woer elk staon mut: **de man bi'j 't peerd, de vrouw bi'j 'n heerd.** In de kökken is nen man nich oop zien plaats, daor stotte met 't gat um, watte met de han oop hef zet. Dit woord hef de vrouw natuurluk in 't spraokgebroek brach. Nen kökkenpiet of Jan Hen, is 'n naersten keerl, den ik ken. Toch is de man 't heuwd van 't gezin, vröwken schikke di'j der in: woer de henne kreai'jt en 'n hanen zwig, steet de boele oop 'n kop. Dit is natuurluk de mening van den man. Mer 'n hanen weet ook van zwiegen, tenminsten in Loster: as eenen oet dee gemeente in Almelo tegen nen dorpsgenoot geteugen mut, dan zegge: ik kom oet Loster en weet van niks.

De boer.

Lao'w beginnen met de man, den boer is. Ik denke, dat de meeste sprekweur en zegswieze in de stad zint ontstaon, want völ goods zeet ze in nen boer nich. Stadleu hadden alerdaangs nich völ respect vuur de boeren, zee zean: **doar is gen deer, wat meer oop 'n menske lik, as nen boer.** 'n Hard oordeel, dat duur den humor 'n luk verzacht wödt. Minder „vleiend" vuur den agrariër is ook: **twalf boeren en eenen ulk zint datteen stinkers.**

Stadleu vindt nen boer mer grof en onwettend: **aj nen boer en nen hond in ne ten doot en dee van 'n baarg laot rollen, is aait éenen rekkel baowen.** Van civilisatie weet nen boer niks: **nen boer is nen bok, aj ne wat vraoge, dan zeg hee: wat zok?** En hee is ook nich vuur verbetering vatbaar: **nen boer blif nen boer, al slap e cok tot de middag.** Mer de domheid schaadt hem nich: **de domste boeren hebt de dikste tuffeln.**

Vuurzichtig is nen boer wa, ook bi'j 't etten: **wat nen boer nich kent, dat vret e nich.** Vuurzichtig is hee ook tegenaower vrömden. Hee sprek eer nich tegen, mer zeg: 't kan wa waor wean. Sind de Drostentied hef hee nen groten hekel an dwang, mer toch: **as nen boer mut, dan zeg hee: geerne!** Hee weet bi'j ondervinding, dat tegenbösseln nich baten kan: **tegen grote leu muj zwiegen, of jao zeggen.** Heurig is e vuur affekaoten, hee zeg: **as nen boer recht um ne koo, melkt eer 'n affekaot.** Ook mut e niks hebben van wien: **as nen boer wien drinkt, krig hee luze, d.i. dan wödt hee zo aarm as nen birman.** As jager geet 't hem nich völ better: **as nen boer op jach geet, schötte zik 't dak van 't hoes.**



KOPEN BIJ DE SPAR
IS SPAREN BIJ DE KOOP



v. Buuren & Trutmans

Cronjéstraat 15, Telefoon 2552, HENGEL

**verhuurd oe deur
de gaanse weald**

**Vraagt meer ees
um te kommen praoten**

WIST U...

dat de gemeente **WIERDEN**, waartoe behoren de dorpen **WIERDEN** en **ENTER**, alsmede de buurtschappen **Hooge Hexel**, **Notter**, **Zuna**, **Rectum**, **Ypelo** en **Enterbroek**, zeer veel van haar echt Twentse sfeer heeft weten te bewaren.

Mogen wij U eens tot een bezoek uitnodigen? De wegen en fietspaden verkeren in uitstekende conditie.

Het Gemeente-bestuur.

Waarom naar Ootmarsum?

Karakteristiek stadje, rijk aan historie, bos en hei

ANWB oriënteertafel, het hoogste punt van Twente, met schitterende vergezichten over Twente en Duitsland.

Inlichtingen V.V.V.



KAPTEIN - TYPHOON - PONETTE BROMFIETSEN

Prijzen vanaf f 375,- tot f 775,-. Ook op termijn betaling reeds vanaf f 56,-.

D. TEESINK Langelermaatweg 152
Tel. 2813 Hengelo

„B.I.O.D.'s Wiesel“: 4-persoons polyester caraven
„B.I.O.D.-Excelent“: 4-5 persoons vouwkampeerwagen
„B.I.O.D.-Exotic“: 2-3 persoons vouwkampeerwagen
„B.I.O.D.-Explorer“: keukenbagagewagen
„B.I.O.D.-Clipper Junior“: 2 persoons imperial-tent.
„B.I.O.D.-Stabil“: imperials dakgootplaatsing



B.I.O.D.

Machine- en Apparatenfabriek

Binnenhavenstraat 12a-14
Tel. 4087 - HENGELO

Reisbureau - Tankstation - Autostalling

„THIEMSBRUG“

A. P. VAN KLEEF — HENGELO

SPORTCOLBERTS

zoals U ze zelden ziet:

37,50 - 42,50 - 46,50 - 49,50

PANTALONS

21,- - 27,- - 32,- - 36,- - 40,-

Keuze uit duizenden.

HET BROEKENHUIS

Weemenstraat 14 — Hengelo

Tubbergen met Vasse en Hezingen

Rustige, bosrijke omgeving

Eenvoudige en gemoedelijke bevolking

Lage pensioen-prijzen en lage belastingen

INLICHTINGEN V V V

Vanaoeds bekend bij elken Twent:

Hotel Haarhoes

ZENDEREN

in 't herte van Twente

HEREN LANDBOUWERS.

Laat Uw auto- en tractorbanden coveren met ons veel gevraagde „OPEN CENTER PROFIEL“

Door de aanschaffing van de modernste covermachines kunnen wij U ons coverwerk voor de volle 100 % garanderen.

Vraagt inlichtingen bij Uw tractor-Dealer of bij

M. J. NIJHOF - Coverbedrijf

Telefoon 05409-489

BORNE



Jan van Eelsen, Riessen

watervaorve-schilderieje

Fuut, fuut, geet het, En dan wier aandre vleugelgeluuden. Het is hier stille veerder. Alleene van heel oet de veerten heur iej gehouw op hoolt. Kapperieje woere viej niks van begriepen keunt. As een speegel lig het water daar oonder mij waarin ik de begreuijege van de euwerkaante op 'n kop zee staon. Eawen deank ik ter aower um ook op 'n kop te gaon staon um te zeene of het wa helemaal zo is at wean mut. Het dut oe zo aans an. Mer jeh, dan zee'j det aandre wier op 'n kop.

Het is nog gin vuurjaor en toch is 't hier aangenaam in de beschuttige van 't bos. Een klain knientje koomp achter een busken hen wippen en geet ook efkes zitten kieken naor al det moois. Tegen het doonkergreun van sparren te kent zik een paor baorken of en op zied daarvan steet nen beukenboom nog volop in 't broene weenterblad. Det gef kluure met in de veerten het aandre hoolt as achtergrond.

Nog drokker wodt non de veugele. Kiek daar haank ne meeze te schommelen in het roo twieghoolt en wiederoop zint daar een paor aandren an 't sputteren in het water. Ees heanig an en dan drieste klapt ze zik het water um de veren. Intusken glidt de sunne weg en zee'j het water met zien speegelbeeld veraanderen van kluur. Oold reet kluurt zik in de meuiste teenten okkergel en het roo twieghoolt löt zik non alleene duur doonker violet schilderen. Aaltied is ter veraanderige, dan in geluud, dan in lech, dan in kluure.

Het ritslet en knispert in 't dooblad. Een betjen grond wodt opligget. Een kreunkelwegjen van blad opzied escheuwne. En een snuutjen koomp naor baowen kieken. Non stille bliewen! Zal e baowen kommen? Misschien is de means zo gevaorlik, det de loch a genog zeg, want vot . . . is al det gebeweag.

Dan . . . is het eawen haoste doodstille. De vleugelkes vleeget neet meer. Een zach weendken strik langs de töppe van de beume en brech wier veraanderige in dit alles. Oonder sparren duur zee'j de doo bleuisels van accasia's schommelen. Het lik wa Mei zo wierig vaalt daar non het lech op. Hier kan een meanske toch neet aanders as stille zitten kieken en geneeten van kluure, klaank en liene. En koomp ter 'n ampat gevuul in zien binnenste.

Tegen de blaauwe loch, woerin de driewende wolken vuur veraanderige zorgt, te kent zik liene of van beume en struuke. En det alles wierspeegelt zik in 't water. Oet dee spölderieje wodt dan ne watervaorve-schilderieje geboren, zachjes gleensterend, as in nen dreum, dreum ik.

Nog lange he'k daar ezetne, stille duur de stilte. Hier koomp een meanske tot zik zölf.

**Is Uw
wasmachine
veilig
aangesloten?**

(goed geard)



**Indien twijfel bestaat, vraag
dan Uw erkend installateur
of afdeling Voorlichting
IJsselcentrale**

Twentse sagen en vertelsels

verteld duur Meester Vloedbeld, Almelo.

(II.)

Donar en Skrymir

Den Donar har aorig wat in de vinger, dat wi'k diej leuwen! Oop 'n maol was hee oop reis met den reus Skrymir. Het was wörm weer en daarom gungen ze 's middagens in de schaa van nen hoogen eeken oop 't eene oor liggen. Skrymir was zo groot, dat er in de schaa alleenig plaats was vuur zienen dikken kop. In 'n eerzezen was hee onner zeal en snorken, dat de grond er van dobben en alle deers in dee kontreien verbiesterd de beene nömmen.

Dow Donar den slaopenden reus bekeek, dachen hee bij zik zölf: „Non he'k de kans, um dizzen viejand van de goden naor de onnerwerld te helpen.” Hee gif hem met zienen hamer nen daverenden slag oop de benet, mer Skrymir trök zik gen spier van an. Non gung Donar bestrits aover 'n hals van den reus staon, zwaaien den hamer met beide haande en pleren hem vuur de plet, dat den eeken stön te beewen as 'n reet.

Dow wödden Skrymir toch wakker, wreef aower de roode stie oop zien vuurheuwd en zea: „Wat valt dee ekkeln a vroom van 't jaor!”

De Wilde Jacht

Wodan was 'n öppersten van de Germaanse goden. Oop zien achtbeenig peerd Sleipnir (verbeelding van den stormwind) reed hee met de snelheid van nen straaljager duur de loch. Tusken Mirwinter (Kerstmis) en Dreekönnegen köj in Twente nog aait de Wilde Jacht vernemen:

Dat drif en dat jach, dat soest en fluit,
 'n Peerdehoof trampelt, 'n hoond huult bang,
 Scherp kleenkt nen klappenden pietschenknal,
 Schel schettert 'n hoorn, dat 't weerkleenkt nog lang.
 't Rolt raozend voort, hoog oons aover 't heufd,
 In wieden esch, wiej, in vallenden nacht,
 Staot stief as eenmaal de hoesvrouw Lots.
 De Weelde Jacht is 't, de Weelde Jacht!

De Wilde Jacht van Wodan hef men later völ namen geewen en 'n deel vertelsels der bij maakt. In Oost-Twente neumt ze 't Hakkelbeernd.

Hakkelbeernd wonnen alleenig met zien moor, 'n weddewief. Völ plezeer har 't meanske nich van eeren jongen. Waarken? Hee moch nog nich zeen, dat nen anderen het deu. Hee deu niks leewer as jagen, zölf's 's Zundagens kon e het nich laoten. Zien moor har hem a wa honderd maol bid en smeekt, hee zol ten minste 's Zundagens de hazen met röst laoten en net as andere fe-soenlike leu naor de kaarke gaon, mer 't hölp eer almaol niks.

Ees 'n maol oop Mirwinter, dow de moeder oet de nachtkaarke kwam, stön Beernd klaor um oop jacht te gaon. „O Heer, o Heer!” reup de vrouw, „wol iej oop Mirwinter hen jagen? Iej verzundigt ow, Beernd, Dat geet ow nooit good!” „Likt wat te fotsen!” snawwen den rowmoos, fluiten ziene beide jacht-hön en gung vot, het veeld in.

Non leup de vrouw den kop aower en zee reup Beernd achternao: „A'j nich lusteren, dan wunske ik ow too, da'j mut jagen tot 'n jungsten dag.” En zee kiek, wat zien moeder hem toowunsken, dat is gebuurd: Hakkelbeernd mut jagen totdat de werld vergeet en benaamd in de Mirwinteraowende köj hem vaak duur de loch heuren bassen.

Voor de echte ouderwetse
TWENTSE ROGGESTOET naar

KENKHUIS SAASVELD
Elektr. Bakkerij — Telefoon 220

Voor een kwaliteitshorloge naar

G. Hofland

Mr. horloger — Denekamp

De specialzaak voor:

- ★ KOFFERS
- ★ LEDERWAREN
- ★ GELMOK LEDERKLEDING

GROBBE
Telefoon 456 — Denekamp

ANTIETK - GOUD - ZILVER
Twentse tuugkisten
Broodspinden
Koper - Tin - Kristal

TH. BUDDE - Ootmarsum

Veur 'n mooi geknipt kôpken en
mooie krullen naar

Kapper Hesselink
Ootmarsum

De MENGVOEDERS van 'n boond
Hooft 'n boer zien vee gezond,
Et is dus 'n vertrouwd adres
Dat is 't now en hef 't aait wes.

CA & V V - Bornerbroek

BOERENLEENBANK

Bornerbroek

■ De spaarbank voor iedereen ■ Verder alle bankzaken

*Alman is 't hier met ees :
vuur goo botter en goo kees*

Coöperatieve Zuivelfabriek
„Concordia” Bornerbroek

Ondervindt 't
„DIJKHUIS“ wint 't
HAAKSBERGEN

Fa. Wed. H. Velthof
BORNE - Tel. 230
graan, veevoeders,
kunstmest enz.

Kramer-tractoren - David Brown-tractoren
FN-melkmachines

SCHOLTEN

LANDBOUWMECHANISATIEBEDRIJF
Telefoon 228 — DEURNINGEN

Versterk uw positie

Koop bij uw eigen organisatie

Mengvoeders onder CLO - controle; kunstmeststoffen,
Brandstoffen, Bestrijdingsmiddelen, Landbouwbenodigd.

CA & V V de Lutte W.A.
Tel. 229

Boerenleenbank

DE LUTTE-OVERDINKEL

verzorgt alle bankzaken

Hoogste rente voor uw spaargelden

tel. 0 5415-259 tel. 0 5423-685

KREENTENSTOET

of DEELDENSE MOPPEN

komt 't lekkerste van

G. A. Meen, Delden

Langestraat 9

Coöp. Boerenleenbank
„LOSSER”

Hoge rente voor al uw ingelegde spaargelden
Verlaagde rente voor hypotheek en voorschotten

Waarom ze bieje

„DE EENDRACHT” in TUBBIGE

de botter, kees, pap, yoghurt en vla haalt?
Umdat de producten van
DE EENDRACHT zo goed bevaalt.

VERSTEEG's veerve
veur hoes en earve
Molenstraat 20
Hengelo - Telefoon 2207

WEGENBOUW RIBBERINK
HENGELO

asfaltwegen

voor P. SLUIS' voeders
naar

Hekman's Graanhandel
Bataviastraat 32 - Tel. 3939 - HENGELO

J. A. LESSCHER & Zn.
SAASVELD — TELEFOON 238
Smederij en Reparatieinrichting
Expeditie

Handel in landbouwwerktuigen, melkmachi-
nes, rijwielen, bromfietsen.

Past mer oop, da'j 'n nienduur nich lös laot staon, want dan stof de Wilde Jacht ow naor binnen, net as ees 'n maol is gebuurd bij nen boer in Volthe. Daor stön 'n nienduur wiedwagens lös en oop ees heurt de boer, den oop de del an 't knooien was, 'n groot alaarm: Hakkelbeernd vleug met ziene hön de del oop, de hiel in en reup: „Boer, vannacht bliew ik hier liggen; zaorgt, da'j morgenvroo 'n nienduur lös hebt, anders vleeg ik ow duur de roeten.”

De boer was zoo verstantig um 'n nienduur lös te laoten staon en 's andersmorgens soezen de Wilde Jacht met hond en al naor boeten.

Witte wiewe

Het geleuw an de witte wiewe hef nao den heidens-Germaansen tied nog eeuwen lang bestaon. Eerst dow het schaddenvuur an 'n lössen heerd plaats maken vuur 'n kachel en het pikleampken vuur 't electrisch lech, was het met de „sprookjessfeer” oop 'n boer oflopen en raken witte wiewe en heemenekes het krediet kwiet.

De witte wiewe hoezen in de grafbeelten (urnenvelden) en atten an goolne taofels. Dow J. J. van Deirse en dr. J. H. Holwerda ees 'n maol bij Oortmösken oole pötte wollen oopgreawen, gaf den eigenaar van de beelten eer permissie, mer zea der bij: allens um 'n halven, a'j de goolne tao fel vindt.

Wee ne goo zied maken met de witte wiewe, kon völ van eer gedaon kriegen. Wus nen boer in 'n sunt Jaopik nich, hoo of hee de row daal zol kriegen, dan leut hee 's aowends de baowenduur holkeerd staon en zetten nen pot met zeutenmelksen ries oop de heerdplaat, 's Nachens kwammen de witte wiewe en deuden zik an den pap te good. Dan gungen de witte juffers naor 'n kamp en meaien de row, bunnan de gaarve en zetten ze netjes an geaste.

In Hellendoorn wadden ze naa gedaon oop spekpankook. In Geesteren heulen ze van kaanmelk. Daor hef nen boer eer ees 'n maol vuur 't lepken heulen: hee deu aske duur de kaanmelk, 's Nachens heuren hee 'n wit wiefken zeggen (vrömd, dat ze aait hoghaarlemmerdieks kuieren!):

Ik ben zo oud, als het Wierikerwoud.

't Is driemaal omgehouden en weer opgewassen,

Zo dik als molenassen,

Maar ik at nooit pap van assen.

Bij nen anderen boer leut 'n wit wiefken, dat oet nen roompot snoopen, eer kenneken in de melk vallen, en jammeren: „O wee, o wee, mijn kruikje ligt in de zee.” 's Morgens wödden 't duur de boerin oet 'n roompot visked en zee hef het nog lang in 't glazenkesken bewaard.

Der bestaot witte wiewen-vertelsels bij de bossies. 'n Stuk of wat van de vuurnaamsten gao'k in 't kort nao vertellen. 't Geet wieder.



- Lijndiensten Oldenzaal - Denekamp - Grens - Nordhorn
- Moderne touringcars ○ Uitgebreid reizenprogramma
- In de zomermaanden elke dag tochten in Overijssel en het Duitse grensgebied ○ Vraagt ons reisprogramma.

Autobusonderneming **ONOG** - Oldenzaal
PARALLELWEG 2 - TEL. 05410 - 2260

*Wiej helpt met an de bleui en
veuroetgang van MAARKEL
met wiede umgeffing*

- Coöp. Landbouwvereniging
- Coöp. Zuivelfabriek
- Coöp. Boerenleenbank

te MARKELO

**Boeren-
leenbank
Saasveld**

VERZORGT ALLE
BANKZAKEN
Hoogste spaarrente.
Voordelige voor-
schot- en credit-
leningen.

**Coöp. Zuivelfabriek
„NOOIT GEDACHT”
Ootmarsum**

Prima melk en melkproducten.
Kaas en Roomboter steeds 1e kwaliteit

Coöp. Boerenleenbank



DEL DEN

Alle Bankzaken
Spoorstraat 9 — Telefoon 05407-437

**BOERENLEENBANK
WEERSELO**

Verzorgt al uw bankzaken
3-3 $\frac{1}{2}$ $\frac{0}{10}$ rente over al uw
spaartegoed

**BOERENLEENBANK BECKUM
en AGENTSCHAP BOEKEL**

De spaarbank voor iedereen
Voor alle bankzaken, ook uw Rekeningen-courant.
Vergoedt de hoogste rente

COÖP. BOERENLEENBANK

Borne



VERZORGT ALLE BANKZAKEN
Grotestraat 162 - Tel. 476

Met uw vakantie naar

Hotel Dolce

Denekamp

Coöperatieve Zuivelfabriek

De Eendracht

Rossum

Het beste adres voor allerlei zuivelproducten

Veur brulften en partiején

Hotel 't SCHIP

Boorn

Van olds bekeand

Boerenleenbank Albergen

De spaarbank voor stad en land
Maakt gebruik van lopende rekeningen
Alle inlichtingen aan de bank

**BOERENLEENBANK
LANGEVEEN**

Hoge rente voor al uw ingelegde spaar-
gelden. Voordelige rente voor crediten
en voorschotten.

**BOERENLEENBANK
WEGDAM**

Voor alle bankzaken, voorschotten,
crediten en lopend rekening-verkeer.

DEURNINGEN

Boerenleenbank
(tevens Spaarbank)

C.A. & V.V.
Tel. 0 5402-201

Wij behartigen
al uw
financiële
belangen

**Veevoerders
Meststoffen
Brandstoffen
Zaai- en pootgoed**

**COÖP. BOERENLEENBANK
HENGELO (O.)**

verzorgt alle bankzaken
SPAARRENTE 3 $\frac{1}{8}$ $\frac{0}{10}$

Parallelweg L S. 29

Telefoon 7366

COÖP. ZUIVELFABRIEK

„Dulder”

SAASVELD

Levert uitsluitend 1e kwaliteit producten
BOTER — KAAS

Ne beneuming in 1953 tot Direkteur van de Twentse Schouwburg N.V. te Ensche was de heuge waorderinge veur het kulturele weark van nen Twentner. veur wel de moderspraak de oldste bron is van kultuur

K. JASSIES

DICHTER, SCHRIEVER EN SPREKKER
VAN DE MODERSPRAOK



*Want „bevolkt met vaderlijk bloed, ontwaak ik als kind dezer aarde en droom wat ik dromen moet in de taal die mijn moeder bewaarde.” **

Joonk wodden oop 4 November 1908 an de Boornerbrookse straote in Ambt Almelo, verbrach Jassies ziene jonge jaoren an den boetensten raand van Ollenzel, an de Lemseler kaante. Nao het halen van zien 5-jaorig H.B.S.-diploma gung hee in de journalistiek: Deaventer, Almelo en vanof 1931 in Ensche. Hier schreef hee in het „Volksblad voor Twente” zowat teen jaor laank (tot an den 2den wealdkrieg) elke wekke de moderspraakrubriek: „'n Hook van Mans”, dee alum populair wör.

In Januari 1940 wör Jassies benoemd tot direkteur van de V.V.V.-Ensche. Mer hee vergat zienen hoesebrief nich: elke wekke kon men zien gedichkes leazen in de „Nieuwe Hengelosche Courant”. En elke wekke zien verteelsels in „Tubantia”. Völle vervolgherhalen zollen nao bewearking beundeld können wodden zoas dit ook gebuuren met „Teun en Greete” (ne novelle van 120 bladzieden) en de „Leestinkleu” (idem), beide oetgeven bie J.N.V. v/h fa. M. J. van der Loeff in Ensche. Van de gedichen wör een antal beundeld in „Dwerrelnde blaer” en „Vennepluuzer”.

Jassies is nich allenig dichter en

schriever, mer ook sprekker van de moderspraak. Biej de V.V.V. leut hee de kluurenfilm „Oud en Nieuw uit Twenteland” maken, waormet hee het hele laand deur trök en „waorbij e leazingen heul aover Twente, ofwisseld met veurdrachten (et eegen poëzie. In den zölfden tied schreef hee tehoop met H. Drijfhout verstaörven 't bie de Kinheim-oetgeverij oetkommen beuksken „het Overijssels volkskarakter”, waorbij Jassies het oetgebreide veurwoor en het deel „Twente” veur ziene rekening nöm.

Behalven direkteur van de V.V.V. wör Jassies nao 'n oorlog ook nog direkteur van het Gemeentelik Veurlichtingsbureau. Biej wieze van sprekken an haande en veut geboonden gung hee nichterum verdan met ziene schrieverij in de moderspraak, ook nao ziene beneuminge tot Direkteur van de Twentse Schouwburg in 1953. Völle verhalen en gedichen wödden pubelseerd in „Tubantia”, mer toch ook in het Dagblad van het Oosten en in het jaorboek van Aoveriessel. Twee maal is t zölfs veurkommen dat hee, doo ne schouwburgaovend nich deur kon gaon, de volle zaal gengs heul met

W.W.W.



Telefoon 3593

Pas-Tunette - Corsetten en BH's

Sparen | **Boerenleenbank**
bij | **Ootmarsum**
de | Alle Bankzaken

C.A.&V.V. van de A.B.T.B.

DENEKAMP TELEFOON 05413-461

C.L.O.-Mengvoeders
 Brandstoffen
 Kunstmest

De Grote Veer 4
van Ollenzel

zeet oe geern in ere lokalen!

Hotel De Gouden Leeuw

Grotestraat

Hotel Frits Muller

Markt

Hotel ter Stege

Markt

Hotel Het Wapen van

Amsterdam Deurningerstraat

voor uw TAXI naar | Telefoon
J. van Dongen | **6600**
 Cronjéstraat 36, Hengelo

Een moderne **meubelzaak**
 in het modernste winkelcentrum van Twente
 woninginrichting **Frans Tanke**
 WEEMENSTRAAT 61, Telefoon 2562, Hengelo
 Ziet steeds onze overzichtelijke etalages

**van DUYN**

Klein Driene

Hengelo Telef 6496.

Meubelen - Tapijten
 Gordijnen - Bedden

Morsinkhof Enschedesestr. 16-18
 Tel. 2139

Ook U vindt er alles op
 FOTO- en FILMGIED

FOTO PRINS Tuindorpstr. 28
 HENGELO

Garage G. Olde Kalter
 AUTOVERHUUR
 BENZINETANKSTATION
 REPARATIE

Vredestein autobanden
 Sloetsweg 372 - HENGELO - Tel. 2807

F. Olde Kalter
 AUTOVERHUUR

voor dag- en vacantietrips

Steynstraat 60, Tel. 4806, Hengelo

Garage DE STER - J. Nase

Off. Gen. Motors Dealer

Vauxhall - Bedford - Pontiac

Modern doorsmeerstation

Enschedestraat 134-140, Hengelo

Pannekooke is 'n lekker
 en gezond etten,
 mer dan van mel van
 de grutter oet Borne

ERVEN TEN CATE
 BORNE

Fa. A. F. Morselt Jr.
 HOUT EN BOUWMATERIALEN

Bloembakken

in alle maten

Brinkstraat 16 - BORNE - Tel. 320

biej oons in 't Tukkerlaand

Ankommen Zaoterdag 25 Juni is het 5 jaor ledden, dat volkstaaldichters en -schrievers oet alle weendheuke in Maarkel tehoop kwammen en de Nedersaksische Schrieversboond oprichten. In dizzen boond zint seend den tied oopnômmen de Drentse, Twentse, Grönninger en Graofschopper schrieverskringen, de schrieverskring veur Sallaand en Oost-Veluwe en de schrieverskring an Ems en Vechte.

★

De havezathe „Oosterhof“ (zee ook Twenteland nr. 6, jrg. 1959) is veur 150.000 geulden koch deur de Gemeente Riessen. Het historische bouwark, dat veur het eerst wodt neumd in 't Chartularium van het klooster Albergen (ao. 1334) en de leste jaoren met den oondergaank bedreigd wör, blif daormet veur het naogelacht beholden. Resselveren könt zee daor, in Riessen.

★

Wel nog dôf of te strieden dat Twente nen groten vloch nemp, den wille wiej vandaag

veurdrachten oet het weark van verschillende Twentse schrievers, dee e belöchen en besprök. Geregeld brek hee eegen weark veur de RONO, waarveur hee kottens trouwens elke wekke ne niejsrubriek oop riem schreef en met-veurdreug; (in de moderspraak vanzölf).

Vergangen Mei, oop ne biejeenkost van de Stichtinge Ooldheidkamer Ensche, wör Jassies anwezen as eandredakteur veur een — möglik nog dit jaor — oet te geven Twents jaorboek. Daormet is dizze oetgave ook wat de moderspraak anbetrêft wisse in veilige haande.

Biej gelegenheid van de 5den jaor-gaank hef „Twenteland“ an verschillende Twentners waoroender ook Jassies ne broonzen medaille daon. As lutke bewies van de algemene waording veur eerleu weark.

* (M. Nijhoff: Nieuwe Gedichten, 1934; blz. 22).

het zwiegen oopleggen. De Twentse fabrikanten hebt tehoop ne vleegmeschien köf waormet ze eure zaken in het boetenlaand non rap könt ofdoon. In Mei is de „Twente“ in Twente ankommen. Waormet de heren Van Dam Merret en B. van Heek, dee oop het idee kommen zint, eure plannen in vervulling zaggen gaon.

★

Veur het eerst seend teentallen jaoren deu het water in de Mösbekke het scheprad van Bels-möllen in Maander wier dreaien. De sokkeriej-möllen is deur Bouwmeester Jan Jans in oldé glorie restaureerd. In de zommervakaansies zal ze wisse völ bekiefs hebben.

★

Pastoor Bolscher oet Beuningen, den veur de RONO (Radio Omroep Noord-Oost) nen maol of wat een praötken heul in de spraoke van Twente, is kottens pastoor wodden in Saosel. Pastoor Bolscher, den in Enter joonk wodden is, hef veur de belangen van de plattelaanders aait nen harden warker west. In Saosel, waar ze greuts könt gaon oop een bleuend kultureel leaven (de meziekvereniging „Caecilia“ biejeveurbeeld moch een wek of wat terug eer 75-jaorig bestaon herdenken bie gelegenheid waarvan ze het predikaat „Koninklike“ kreeg) zint ze der naa met innömmen.

★

Oop 2, 3, 4 en 6 Juni wodt in Riessen feest vierd. De Koninklike jute weaveriej en spinneriej Ter Horst en Co N.V. — de grötste jutefabriek oop het vastelaand van Europa — besteet dan 125 jaor. Dat is wa méér as éenen natten dag weerd.

★

Het eerste Kartuizerklooster in oons laand seend de hervorming zal in Tubbige kommen te staon. 23 Beunder grond is al ankoeh en nen openbaren weg in dizze umgeffing veur het symbolische bedrag van nen riekdsaalder deur de gemeente aoverdreagen. (In het jaor 1084 leggen den heiligen Bruno van Köllen in het gebergte bie Grenoble in Fraankrijk den grondslag van de beroemde Grande Chartreuse en tegelik van de strenge orde van de Kartuzers. In het begin van de 16de eeuw har de orde meer as 200 kloosters, waarvan 20 in de leage landen. De kloostergebouwen hier en in België zint ten tiede van de reformatie zowat alle verinneweerd). Binnenkort zal een plan an de „Grande Chartreuse“ veurlegd wodden. Nederlandse mönniken en broders, dee deel oetmaakt van de orde, zint a wat jaoren in cen convent tehoop bracht, dat vestigd is in cen 14de eeus klooster in Calci bie Pisa (Italië). Dit convent, dat daorginder een noviciaat veur Nederlandse roepingen hef opend, zal metzin de Kartuize in Tubbige gaon bevolken.

Wis is wisse

De Batse har Jens van de Weiteboer zienen naober met de tebakseuze oop 'n kop höwwen. Jens mos vuur den rechter getugen.

„Wat heb je gezien?“ vreug 'n rechter.

„Dat de Bats onzen naober met de tebakseuze oop 'n kop höw“, zeg Jens.

„Hoe kon je dat zien? 't Gebeurde op 'n donkere avond.“

„Ik stun der kot bij.“

„Hoe kort wel?“

„Twee voot en drie duum.“

„Hoe weet je dat zo precies?“ vreug 'n rechter verwoonderd.

„Ik heb 't voort oopmetten met 'n duumstok, ik zin timmerman mu'j weten.“

„Waarom mat je het op?“

„Ik dachen: iej kunt nooit weten, daor kon ees nen gek naor vraogen“, zeg Jens. „Wis is wisse!“

heuren getuugt nich

Daor was ne houweriej wes oop de kaarmse. Dieks van de Wottelboer mos getugen.

„Veeld Mensken hef Luuks Gait met nen bentel oop de plet höwwen“, zeg e.

„Heb je 't gezien?“ vreug 'n rechter.

„Bo nee, 't was jao stikkeuster. Mer ik heb het heuren knappen.“

„Horen getuigt niet“, zeg 'n rechter.

„Je kunt weer gaan zitten.“

Dieks dreaien zik um en leut er een vleege, daor hadden de muren van Jericho wa bij um kunnen vallen.

„Hei daar! Wat is dat voor 'n grofheid?“ steuf den rechter oop.

„He'j 't ezeen?“ vreug Dieks.

„Nee, maar des te beter gehoord.“

„Heuren getuugt nich“, zeg Dieks dreuge vot.

getjan

Mössels Getjan mos zik vuur den rechter verantwoorden. Hee har smokkeld.

„Tien dagen hechtenis, of 25 gulden“, zeg 'n rechter. „Wat kies je, beklaagde?“

„As 't diej hetzölfde is, dan doo miej de viefentwintig gulden mer, mien wief kan ze bes gebroeken“, was 't bescheed van Getjan.

'n schellen rechter

Vrogger was ter in Almelo nen rechter, den schel keek. Hee keek aait nen meter bije ziet oet.

Now stunen Jens, Dieks en Gerad ees 'n maal in ne riege vuur den rechter, um te getugen. 'n Rechter wol eere namen weten en begun met Jens:

„Hoe is je naam?“

„Hendrikus Ploog“, zeg Dieks.

„Ik vraag jou niks“, snawwen 'n rechter.

„Mien lieve man, ik zea ook niks!“ antwoordden Gerrad.

almeloeschen beetwottel

Oop Boornse kaarmse — 't is a lang eelen — was de Ploffe verbaliseerd „wegens openbare dronkenschap“.

'n Deender, den um oop de bon har daon, verklaoren vuur 'n rechter:

„De man gaf ook nog een valse naam oop. Hee zea, hee hedden Hennik Haorkamp oet Hengel, mer ik zag wa, dat hee oet Almelo kwam. „Waar zag je dat dan aan?“ vreug 'n rechter.

„Hee har net aowergeewen en dat zag rood van de beetwottelen!“ zeg 'n deender.

tandzeerte

Jans Woldraad har völ last van taandzeerte. As nen gek leup en bös e duur 't hoes en karmjakken antlesten tegen Jannaöken, zien vröwken: „'t Is nich um oet te hoolen. Ik wol dat de leu mer zonner tanne in de weald kwammen, dat wo'k!“

„Dat doot ze ook wa,“ zee Jannaöken dreuge vot.



Winkelen in

enschede



De nieuwe stad
in het oude land

PARFUMERIE
DAMES- en HERENSALON
H. J. v.d. VEER

Haaksbergerstraat 42 — Tel. 2876

A. v.d. Leest | Radio
Enschede | Televisie

Erkend reparateur en installateur
Oldenzaalsestraat 39 — Telefoon 10688



Coöp Melkinrichting
LONNEKER-
producten zijn beter!

Biej 's leavens wit en 's leavens zwat
Sprekt aait 'n bleumken nog tot 't hart

Bloemenmagazijn 'CORONA'
Hengelsestraat 156 — Telefoon 3238

Een BRIL, die werkelijk prettig zit
is gemaakt door

Remmelt Pit

Kalanderstraat 24-26 — Enschede

ZAODHAANDEL
DALENOORD
'n oold Tukkers-adres
OLDENZAALSESTRAAT 35



voor goeie schoenen bekend
Hengelsestraat 16 Oldenzaalsestraat 93
van Loenshof 5 t.o. C & A.

Wat vunne fietse ieleu ook oet
oonze zaak begeert
Elke fietse wordt deur oons gegarandeerd

OFFREIN Oldenzaalsestraat 33
Telefoon 2602

Fa. H. Kraaijenbrink

Hengelsestraat 33 — Tel. 5751
RADIO EN TELEVISIE
ELECTRICITEIT OP ELK GEBIED

Machinefabriek

ARENS & Zn

tandwielen
Perikweg 52 — Telefoon 3443

„Instituut Punte”

i.b.v. Staatsdiploma

biedt cursussen in:

- ✦ TYPEN (Schoevers systeem)
- ✦ STENO „GROOTE”
(Ned. en mod. talen)
- ✦ HANDELSCORRESP.
& CONV. NEDERLANDS,
FRANS, DUIJS. ENGELS.
- ✦ BOEKHOUDEN
- ✦ MIDDENSTAND
- ✦ BEG. ENGELS
Dag- en avondcursus
- ✦ SPAANS

Aanm. dag. Tel. 7670, van Alphenstraat 9,
(bij Keuringsdienst van Waren) ENSCHEDE

**HET INSTITUUT WAAR MEN ZORG
AAN UW OPLEIDING BESTEED**



oldenzaal



de zaak met meer
dan 50 toonkamers



Boerenleenbank Oldenzaal

de spaarbank voor iedereen

3-3½% over al uw spaartegoed

Tel. 2580 - Gironr. 892439



OLDENZAAL

De zaak waar U altijd slaagt

Reeds 40 jaar lang **C. Heidemann**
staat de firma:

klaar voor al Uw VERLICHTING, ELEK.
APPARATEN, RADIO en T.V.

Boterstraat 11 — Telefoon 2555

Hoveling
v/h Oosterholt-Wiegerink

FORT-SCHOENEN

Nog altijd de beste kinder- en
jongenschoenen met ½ jaar garantie

Voor een deskundig uitgewerkte
C.V. installatie



E. Heidemann & Zn.

Boterstraat 13-15 - Tel. 2077

OLDENZAAL

HEINKEL

SPARTA



ANTOON HUTTEN

veur niej spul en reparasie

Denekamperstr. 71 — Tel. 2863

PUCH BERINIE ZÜNDAPP



C.A. & V.V. OLDENZAAL

telefoon K 5410-2071 - Giro 840869

Zaai- en Pootgoed, Brandstoffen ;
Veevoeders, Kunstmeststoffen

Alle veevoeders staan onder C.L.O.-conrôle

Foto's könt nich kienen,

(mer oonze foto's möj bekiesen)

Fotohandel

„t Kiekkeske”

„Doe 't zelf”

Met onze Gereedschappen
en u bent veel voordeliger uit!

fa. Groensmit

Boterstraat 1. telefoon 2484

eansche

Hansen-Zelten

Speciaalzaak in:

Blouses, jumpers, Vesten, Rokken, jasjes
GROTE KEUZE IN BADBAKKEN
(Hoek Langestraat-Oldenzaalsestraat)

Fa. H. v.d. Berg

Oldenzaalsestraat 65 — Telefoon 2543
Steunzolen volgens gipsmodel - Elast. kousen
Buikgordels - Ziekenverpl. art. - Staalwaren

Speciaal adres veur oew kleere

KIRCH'S
Berconhuis
de ja met karakter

Haverstraat 23
Enschede

Nieuwstraat 22
Hengelo

Jan Stokkentre

OUDE METALEN

Telefoon 10866 (2 lijnen)

WAS-O-MATIC

Oliemolensingel 30-32 — Telefoon 7586

vlug en voordelig

Elke was apart — Hygiënisch

VEILIG en COMFORTABEL

Touringcarbedrijf

M. ZINGER

Emmastraat 91 — Telefoon 4827

Gietstaal - Tempergusz

Gebr. Huitink

Enschede

Mechanite



Enschede Uw woonplaats?

BEUNE Uw opticien!

Ziekenfonds-leverancier.



**Pfaff
is
af!**

Voor betere schoenen Rommelaar

van Loenshof 31

TELEVISIE

✦
Hoor-
apparaten

✦
RADIO

Blijvende service!

Jan LANGKAMP
LANGESTR. 52 TEL. 4695 ENSCHEDE.

Keukeninrichtingen



Voor iedere
plattgrond wordt de
juiste keuken
ontworpen

Ook voor U
willen wij gaarne
een ontwerp maken
en voor een goede
uitvoering zorgen

ALGEMENE HOUTBEWERKINGSINDUSTRIE
Binnenhaven 136. - Tel. 7259 - ENSCHEDE

Geld verdienen

op het Tweckelerveld

Bij de volgende zaken:

- ✦ in zuivelproducten
HARRY TEN HEGGELER
de zaak voor uw betere broodbeleg
- ✦ in textiel
Fa. A. L. SANDERS
de kousenspecialist
- ✦ rijwielen, bromfietsen en reparatie
Fa. G. KLEIN WOLT
Tel. 3881 - Zonstraat 14

Een kampeer-uitrusting

van 't **HOEN**
zal u steeds voldoen

(Op aanvraag wordt u gratis catalogus toegezonden)
Tel. 3807 - Ripperdastraat 2 - Enschede

almelo

Jan Pezie

Sinds 1873
ALMELO

Voor betere Heren- en Juniorskleding

Boerenleenbank Almelo

verzorgt alle bankzaken.

ORANJESTRAAT 2 Telefoon 3528

Drogisterij - Parfumerie

Prümers

Bornsestraat 72 Telefoon 5650

HET HUIS VOOR GESCHENKEN



In heel
Twenteland
haalt ze de
keender-
kleer
bij

Jan Buddingh

Marktstr. 34
ALMELO

GEBR. KEMPERS



MERCEDES-BENZ

AGENT VOOR ALMELO, HENGELO e.o.

BORNSESTRAAT 327 - ALMELO TEL. 5000

ollenzel

CHINEES ETTEN Kö'J IN OLLENZEL OK WA

Café-Restaurant
GROBBE
Markt 15. tel. 2550

GROBBE's
Snackbar
Boterstr. 35. tel. 3245

Meulike veut? Gin nood
biej TELGENKAMP
keump't wa good.

Schoenhandel Telgenkamp

OLDENZAAL

Bloeiende industriestad, heerlijk gelegen aan de voet van de Tankenberg. Omgeving rijk aan natuurschoon.

- * St. Plechelmus-basiliek, bijna duizend jaren oude Oudheidkamer.
- * Karakteristiek stadscentrum. Volop gelegenheid voor sportbeoefening.
- * Overdekte bad- en zweminrichting.
- * Prima Hotels en Pensions.

De beste vloer

FLOORFLEX

OLDENZAALSE BOUWMATERIALEN-
HANDEL N.V.



Coöp. „De Landbouw” W.A.**Goor**

Het adres voor:

Mengvoeders onder C.L.O.-contrôle
Meststoffen, Kruidenierswaren
Brandstoffen, Bestrijdingsmiddelen en
Landbouwwerkzaamheden

Boerenboend in Borne*Vanof 1896*

De boeren van Hettum, Hassel, Zeender'n, Boor'n
Bint a ZESTIG JAOR naor 'n Boend hen e gaon
Ook dee van Buur'n, Gammelke en Aozel
Tot an de wiedluchtigsten oet Saosel
Waarum z'oet Boorn 't voor èn 'n kuunstmes haalt?
Umdat eer 'n BOEND zo good bevaalt



autospuitinrichting
B. G. J. MEEKES

'N KWART EEUW SPUITERVARING
Aardoliestraat 16 — Tel 7529 — Hengelo

LINOLEUM ATOPIC COLORITE
COLOVINYL VREDESTEIN RUBBER

VLOEREN

Rubber en linoleum trapbekleding

F. BOERKAMP
VLOERENBEDRIJF - HENGELO

Telgenflat 111 (1e etage) - telefoon 4064
Berfjloplein 8 - telefoon 2181



- Gunstig gelegen industrie-terreinen, ruime arbeidsmarkt.
- De grootste markt van Twente.
- Een prachtige omgeving.

INLICHTINGEN: STADHUIS RIJESSEN

Boerenleenbank
Denekamp
de spaarbank
voor het platteland

N.V. AANNEMING-MIJ. vh.

H. W. te Pas

ENSCHEDÉ

Burgerlijke en Utiliteitsbouw
Gewapend Betonbouw
Grond- en Waterbouw-Wegenbouw

*Sparen brengt welvaart, ook voor U***Spaar mee bij de Boerenleenbank**

te OLDENZAAL
ROSSUM
WEERSELO
DEURNINGEN
SAASVELD

DENEKAMP
LATTROP
DE LUTTE
LOSSER
OOTMARSUM

Formelta



de ideale koffi-
melk

U proeft de
room

Verkrijgbaar in flessen van 230 gram (39 cent)
en 400 gram (58 cent)
VERKOOPKANTOOR „Multifarm”
BOEKELO

Klaant'n van BISCHOFF
Bint almaol vol lof
Ne dame of heer . . .
Ze komt aaltied weer
want:

Bischoff

hef 't beste wat er is

Oawertuigt ow van disse waarheid

Wilt U uw tuin laten aanleggen, bijplanten
of veranderen? Bezoekt U dan de

ERICA kwekerijen Borne

Uit honderdduizenden planten als Bloem-
en Sierheesters, Coniferen, Rozen, Vaste en
Rotsplanten, kunt U een keuze maken.

De **ERICA kwekerijen** zijn de mooiste
kwekerijen in Twente, met de grootste
voorraden.

Geopend alle werkdagen tot 5 uur, andere uren
alleen bij telefonische of schriftelijke afspraak.

Kuipers

kleedt U
steeds beter dan best
Hengelo - Telgen 21

HUISHOUDTEXTIEL
VOERINGSTOFFEN
JAPONSTOFFEN



„Koninklijke
Textielfabrieken

D. Jordaan & Zonen N.V.”
Haaksbergen

Tukkers . . . mag ik effen 't woord?
Gooit ow geld nig aover boord
Tukkers . . . ak ow raon mag . . . spoort!
Gao'j daor almaol met akkooid?



Breng dan ow geld
naor de

Nutsspoorbaank

Drienerstraote 43
Hengel

DAMES
HEREN
KINDER

CONFECTIE

MANUFACT.
BEDDEN en
DEKENS



N.S.U.

— Quickly —

reeds vanaf f 485,—



Importeur: TAMI N.V. - DELDEN